

**Gebet für den
Europa Schabbat**

תפילה
לשבת אירופה

**Prayer for
Europe Shabbat**

Ruach Kol Chai –
Geist allen Lebens:

Wir danken Dir

Für all die Segnungen, die Du
unserem Kontinent, unseren Völkern,
unseren Familien und Gemeinden
gewährt hast,
Für unsere Nachbarländer
Für die Erneuerungen in Europas
Vergangenheit,
Für die Jahrzehnte des Friedens nach
dem Zweiten Weltkrieg und die
Wiedergeburt jüdischen Lebens nach
dem Holocaust
Für unsere Verfassung und den
demokratischen Rechtsstaat in
unseren Ländern, für Wissenschaft,
Kultur und Wohltätigkeit.

Wir bitten Dich

Gewähre uns, die wir Deine
Botschaft vertreten, das Privileg und
die Kraft, den Werten und Zielen
gerecht zu werden, die wir uns als
Europäer:innen gesetzt haben.
Hilf uns, nach Gerechtigkeit,
Gleichheit und Respekt für alle
Menschen zu streben, die ihre
Heimat auf dem europäischen
Kontinent haben, und für alle, die
hier bei uns Schutz suchen.

Ruach Kol Chai –
Spirit of All that Lives:

We thank You

For all the blessings you have given
to our continent, to our peoples, our
families and communities,
For our neighboring countries
For the revivals in Europe in the past,
For giving us decades of peace after
the Second World War and the
rebirth of Jewish life after the
Holocaust,
For our constitution and the
democratic state under the rule of
law in our countries, for science,
culture and ministries of charity.

We ask You

As Your messengers, grant us the
privilege and strength to live up to
the values and goals we as
Europeans have set before us.
Help us to strive for justice, equality,
and respect for all the people who
have their homeland on the
continent of Europe, and all who
seek protection here with us.
May Your redemption and healing,
Your hope and peace come upon us.

Mögen Deine Erlösung und Heilung,
Deine Hoffnung und Friede über uns
kommen.

Und mögen wir bald den Tag sehen,
von dem der Prophet sprach:

בְּיוֹם הַהוּא תִקְרְאוּ אִישׁ לְרֵעֵהוּ אֶל תַּחַת גֶּפֶן וְאֶל תַּחַת תְּאֵנָה:

An jenem Tag werdet ihr einander
einladen unter den Weinstock und
unter den Feigenbaum. (Sach 3,10)

Ken j^ehi Razon.

Möge es Dein
und unser Wille sein.

Und lasst uns sagen: Amen.

And may we soon see the day of
which the prophet spoke:

On that day you shall invite each
other to come under your vine and
fig tree. (Zech 3:10)

Ken y^hi ratzon.

May it be Your will
and may it be ours.
And let us say, Amen.

Od jawo schalom alejnu
w^eal kulam.

Salaam, alejnu w^eal kol ha'olam,
Salaam, schalom.

*Frieden wird über uns und über alle
kommen. Frieden sei mit uns und allen.
Frieden Frieden.*

עוֹד יָבוֹא שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּלֵם.
سَلام, עָלֵינוּ וְעַל כָּל הָעוֹלָם,
سَلام, שְׁלוֹם.

*Peace will come upon us and on everyone.
Peace on us and on everyone. Peace, peace.*